

RIAD SATTOUF

100 dessins pour
la liberté de la presse



DOSSIER
DE PRENSA

ÍNDICE



PAG 3 — PRESENTACIÓN

PAG 7 — BIOGRAFÍA

PAG 8 — IMÁGENES LIBRES DE DERECHOS

PAG 17

Las acciones de RSF

Nuestra

Organización

Contactos

NUEVO ÁLBUM DE REPORTEROS SIN FRONTERAS

A la venta desde el 5 de noviembre de 2020

en más de 1.000 librerías (El Corte Inglés, FNAC, La Casa del Libro, La Central)
y 400 puntos de venta de prensa de toda España al precio de **9,90 €**

PRESENTACIÓN

¿CÓMO SE CONVIERTE UNO EN RIAD SATTOUF?

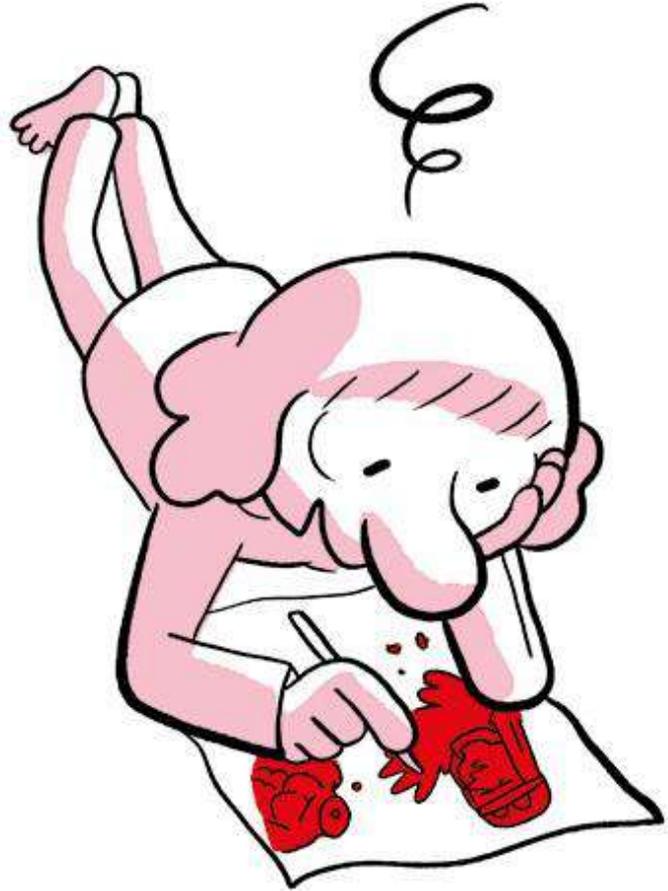
Riad Sattouf cuenta a Reporteros sin Fronteras en este álbum los secretos de los dibujos que han marcado su carrera, desde los primeros que hizo en su infancia hasta su éxito mundial *El Árabe del futuro*

En los dos últimos años, RSF ha ofrecido a sus lectores encuentros en torno al dibujo. Esta vez la apuesta es con un gigante del cómic: Riad Sattouf.

«Hablar del mundo es hablar de su diversidad, su complejidad, su luz, pero también de su oscuridad.»

Era una elección editorial evidente, ¿Reporteros sin fronteras? El autor lo es más que nadie: Sus novelas gráficas nos llevan de Siria a Bretaña (*El Árabe del futuro*) pasando por las aventuras del eterno perdedor treintañero Jérémie (*Les Pauvres Aventures de Jérémie*) o la Francia distópica de *Pascal Brutal*. Riad Sattouf es además un acérrimo defensor de la libertad de expresión. Su trabajo llama la atención precisamente porque para él ningún tema es tabú y los presenta sin emitir juicios. En cuanto a la prensa, hace tiempo que forma parte del ADN del artista. Colaborador de *Charlie Hebdo* entre 2004 y 2012 con su columna "La vida secreta de los jóvenes", es actualmente columnista para la →

Pour que le temps passe plus vite, je n'arrêtais pas de dessiner.



preadolescencia francesa en la famosa última página de *L'Obs* donde cuenta la vida de la joven Esther (*Les Cahiers d'Esther*).

«Incluso la peor de las obras debería, en lugar de censurarse, ser combatida con la inteligencia».

La muestra que recoge el álbum de RSF despliega dibujos originales, bocetos, obras inéditas, fotos de familia, objetos personales... todo, salpicado de anécdotas contadas por el propio Riad Sattouf. Se puede descubrir en este álbum el singular itinerario del autor, desde sus primeros dibujos hasta su famosa autobiografía *El Árabe del futuro*, de la que se han vendido más de millón y medio de ejemplares, varias decenas de miles en España, y se ha traducido a 22 idiomas, incluyendo el español.

¿Cómo se convierte uno en RIAD SATTOUF?

El conjunto de dibujos está iluminado con textos inéditos: el hilarante relato del periodista Arnaud Gonzague, el único que puede afirmar haber conocido a la verdadera Esther, una historia tan improbable como divertida. El testimonio del fiel compañero de viaje y editor Guillaume Allary, que cuenta cómo empezó todo. La carta de amor del discípulo Vincent Lacoste, y la del monstruo sagrado del cómic y mentor Philippe Druillet. La visión de Najah Albukai, también sirio, dibujante en el exilio, que se reconoció en la obra de Riad. Y también el conmovedor texto de Leïla Slimani, para quien la esencia del autor permite pulverizar las cárceles identitarias.

RSF recoge el viaje personal de uno de los más finos y penetrantes reporteros de nuestro tiempo, desde que fue un niño rubio en Siria hasta llegar a ser una estrella mundial del cómic, dos veces ganador del Fauve de Oro en el festival de Angulema.



El quinto volumen de *El Árabe del futuro* (Ediciones Allary), en francés, saldrá a la venta el 5 de noviembre de 2020.

PASCALBRUTAL@FLUIDEGLACIAL



PUNTOS FUERTES

Un regalo solidario por **9,90 euros**

La trayectoria de **Riad Sattouf** contada por él mismo

Textos **inéditos**,
nuevos enfoques

El **primer álbum** exclusivamente de cómics de RSF

Las **mejores planchas de imprenta** del autor

Los **beneficios serán donados íntegramente a la ONG**

Y además las contribuciones e ideas inéditas de:

Najah Albukai, caricaturista sirio exiliado en Francia;

Guillaume Allary, editor y fundador de las Ediciones Allary;

Philippe Druillet, autor de cómics, escenógrafo y director, fundador de *Métal Hurlant*;

Arnaud Gonzague, periodista de *L'Obs*, el único que ha entrevistado a Esther;

Vincent Lacoste, actor revelación por *Les Beaux Gosses* y

Leïla Slimani, escritora, premio Goncourt 2016



INCLUYE UNA INTERESANTE ENTREVISTA CON RIAD SATTOUF, DE CATHIA ENGELBACH, COLABORADORA DE *LE MONDE*

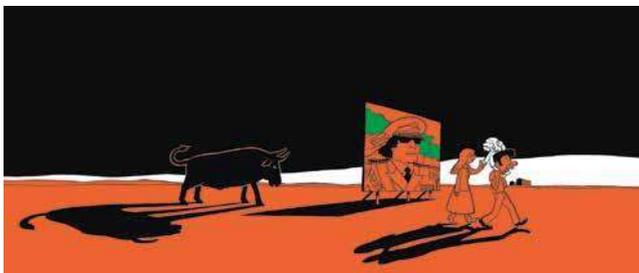
PRESENTACIÓN

LA GALAXIA RIAD SATTOUF



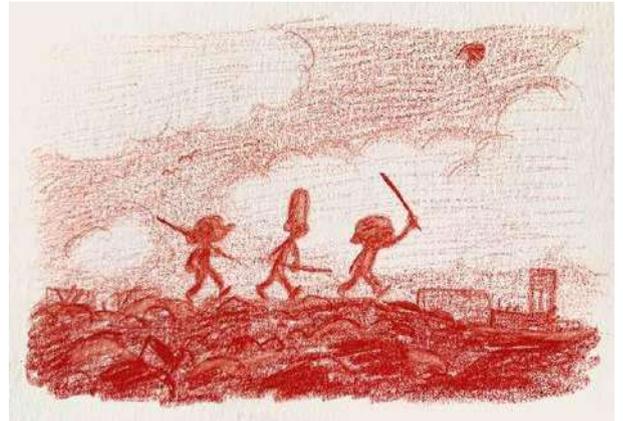
ME ENCONTRÉ CON LA VERDADERA ESTHER ARNAUD GONZAGUE

« Fui a encontrarme con Esther en su piso, que no se parecía al de los cómics ... y descubrí que no se llamaba así, y que no se parecía físicamente a la morena de nariz puntiaguda que salía en el L'Obs».



EL LARGO VIAJE DEL ÁRABE GUILLAUME ALLARY

« Riad me llamó un día para decirme que tenía algo que enseñarme. Nos encontramos en un bar, pedimos dos cervezas, sacó una carpeta con folios A4 dibujados a lápiz. Lo leí todo frente a él, en aquella mesita del bistró. Cuando levanté la cabeza, le abracé: Supe que el gran libro que estábamos esperando estaba allí».



RIAD, SIRIA Y YO NAJAH ALBUKAI

« Riad Sattouf ha contado nuestra infancia, la suya y la mía, con toda honestidad y claridad, sin ningún adorno. Los espectadores árabes estaban acostumbrados a ver temas sociales tratados en la televisión o en las películas, pero los cómics solo les mostraban superhéroes y escenas idealizadas. Quedaron profundamente desconcertados por la sencillez de los diseños de Riad».



EN LA BURBUJA DE RIAD VINCENT LACOSTE

« Cuando tenía 15 años y comía jamón con Nutella, me hablaste como a un adulto. Entonces, ahora que he crecido, realmente puedo decirte, como adulto: gracias Riad, cambiaste mi vida».

COMO RIAD, ESTOY DESDOBLADA LEÏLA SLIMANI

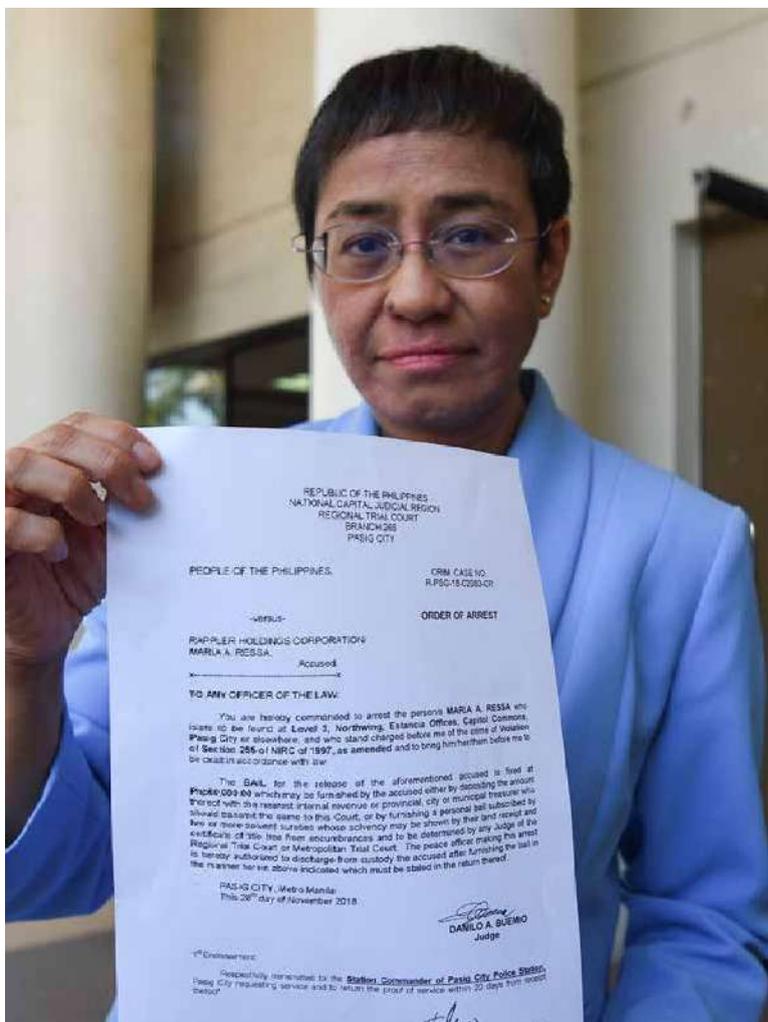
« El trabajo de Riad Sattouf nunca es propaganda. No te martillea con ideas, no nos hace sentir que él tiene la razón y sabe más que los demás. No juzga a sus personajes y así nos muestra que una identidad no es un bloque fijo, que también estamos hechos de nuestras contradicciones, nuestras inconsistencias. Desde la farsa y la risa, nos hace ver realidades oscuras y a veces desgarradoras».



PRESENTACIÓN

MARIA RESSA, LA PERIODISTA QUE LUCHA CONTRA EL RÉGIMEN DE RODRIGO DUTERTE

Enemiga pública número 1 del presidente Rodrigo Duterte, Maria Ressa, fundadora de Rappler, es la figura emblemática de la libertad de prensa en Filipinas.



© TEDALUIBE/ANP

Frente a los abusos autoritarios de Duterte, su lucha por la libertad de prensa, «*el pilar de todos nuestros derechos*» como nos recuerda a menudo, la ha elevado al rango de símbolo. Una calificación que le encantaría no tener, pero que asume con valentía cada mañana, negándose a ceder al miedo.

Desde junio de 2016 cuando se produjo el acceso a la presidencia de Rodrigo Duterte, el gobierno filipino ha silenciado metódicamente todas las voces disidentes. Dos años después, Maria Ressa ya había tenido que afrontar 11 investigaciones y procesos judiciales en su contra. En 2019, se dictaron contra ella ocho órdenes de arresto y fue detenida dos veces en cinco semanas. Esta telenovela

alcanzó su punto culminante el 15 de junio de este año cuando fue condenada por difamación online junto a su excolaborador, Reynaldo Santos Junior. Ahora, con todos esos procedimientos en curso, se enfrenta a posibles condenas de años de prisión que recurrirá.



Retrato de una atalaya de la verdad.

Y también

**¿Por qué Vládimir Putín monta un oso?
Desencriptación por
Charline Vanhoenacker**

**Radio Fresh, encuentro con la única redacción que todavía transmite desde Idlib en Siria,
por Edith Bouvier**

Un póster



BIOGRAFÍA

ITINERARIO DE UN REPORTERO DEL FUTURO

Riad Sattouf nació en París en **mayo de 1978** de padre sirio y madre francesa.

Los primeros diez años de su vida los pasó entre Libia, Siria y Bretaña.

Desde muy joven descubrió su pasión por los cómics, que su abuela le enviaba desde Bretaña. Al llegar a la mayoría de edad, obligado a su pesar a abandonar la carrera de piloto de avión, se entregó por completo al dibujo, primero en la **Escuela de artes aplicadas de Pivaut** en Nantes, y luego en **los Gobelins** de París, en el departamento de animación.

En 2003, Riad Sattouf publicó *Manual del virgo*, y luego *Mi circuncisión* en **2004**. Donde en tono humorístico y peculiar, cuenta anécdotas muy crudas de su adolescencia.

Entre 2004 et 2012, mantuvo una columna semanal de viñetas en *Charlie Hebdo*, titulada *La Vida secreta de los jóvenes*, que durante esos ocho años protagonizaron los personajes de la extraña fauna que observaba en el metro, en las terrazas de los cafés, delante de los institutos...

En 2009, dirigió su primer largometraje, *Les Beaux Gosses*, donde narraba la vida de Hervé, interpretado por Vincent Lacoste. La película ganó el César a la mejor ópera prima.

En 2010 recibió, por unanimidad del jurado del festival de Angulema, el premio al mejor álbum por *Pascal Brutal*, una serie protagonizada por un antihéroe ultra viril que había empezado **en 2006**.

En 2014, la editorial Allary comenzó a publicar en primicia su autobiografía *El Árabe del futuro*, que desde el principio tuvo y mantiene aún un éxito planetario. El libro está traducido a 22 idiomas.

Desde 2015, publica semanalmente en *L'Obs* las crónicas de una joven parisina que conoce: *Les Cahiers d'Esther*, que luego se recopilan todos los años en un volumen publicado por la editorial Allary.

En 2018, la Biblioteca Pública de Información (BPI-Centre Pompidou) organizó una exposición retrospectiva de su obra que tituló *L'Écriture dessinée (La escritura dibujada)*.

En noviembre de 2020, Riad publicará el 5º volumen de *El Árabe del futuro*, y el álbum que le dedica Reporteros sin Fronteras.



© MARIEROUGE/ALLARYEDITIONS

IMÁGENES LIBRES DE DERECHOS

Imágenes en alta resolución disponibles bajo petición a: rsf@rsf-es.org / Tels.: 652 91 51 53

Condiciones de publicación de las viñetas disponibles:

- Solo cinco de ellas podrán publicarse en un mismo medio.
- No podrán utilizarse de forma gratuita en la portada.
- El formato de publicación no deberá sobrepasar la media página.
- Únicamente podrán ser utilizadas para promocionar el álbum de RSF.
- Todas las imágenes publicadas deberán llevar el crédito:

© Riad Sattouf



" ¡Jamás en la vida! O la Sorbona o nada "

"Tengo experiencia internacional, debo tener un puesto a mi altura"

"Soy un gran especialista y debo ser tratado como tal. BASTA de humillaciones "

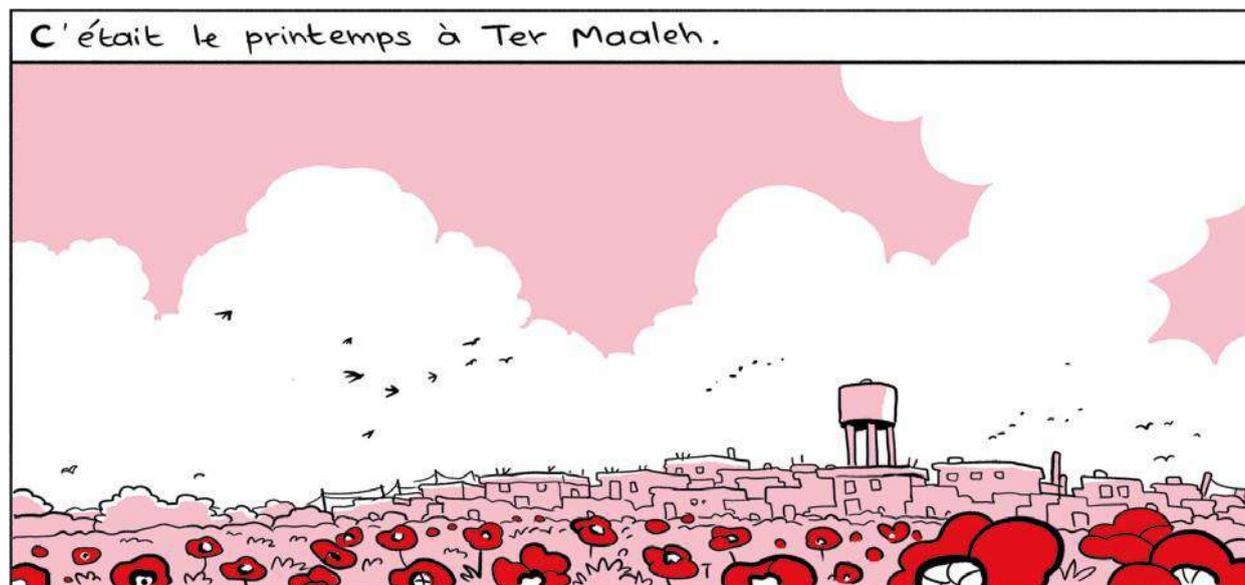
Original, *El Árabe del Futuro*
Una juventud en el Medio Oriente
(1987-1992), Ediciones Allary,
2018

Pour que le temps
passe plus vite, je
n'arrêtais pas de
dessiner.



“Para que el tiempo pasara más rápido no paraba de dibujar”

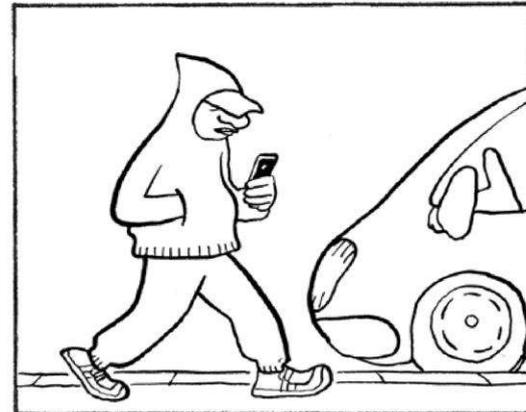
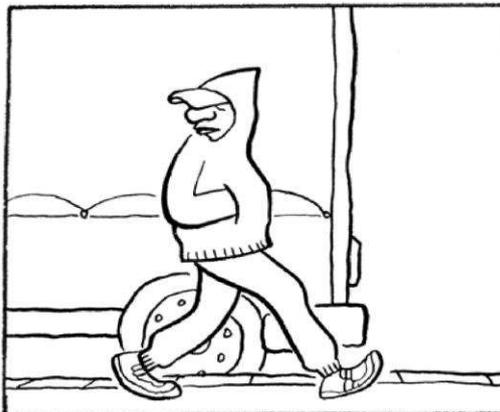
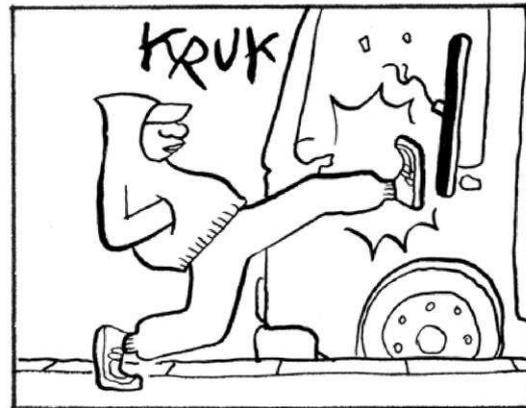
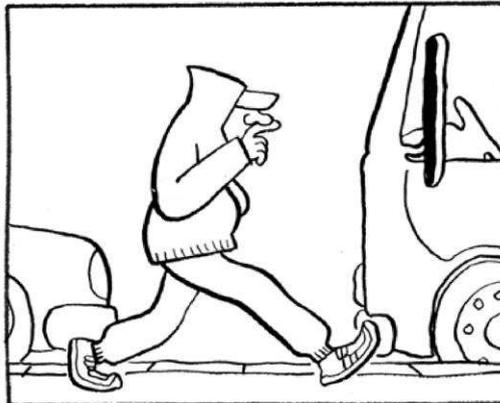
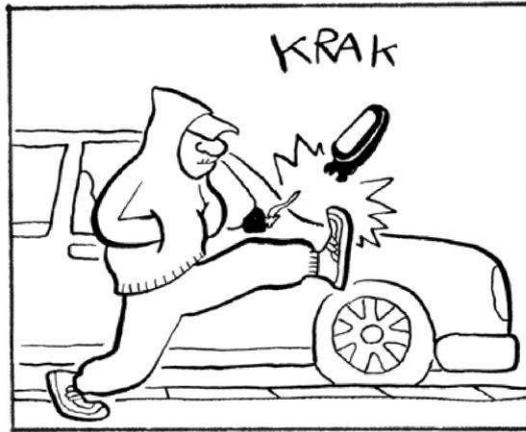
Original, *El Árabe del Futuro*
Una Juventud en el Medio Oriente
(1987-1992), Ediciones Allary,
2018



Era primavera en Ter Maaleh.

Original, *El Árabe del Futuro, Una juventud en el Medio Oriente (1978-1984)*, Ediciones Allary, 2014

La vie secrète des jeunes



«VISTO Y OÍDO EN PARÍS EN EL DISTRITO X»
«HOLA, ¡SÍ! YA VOY, YA VOY, ESTOY UN POCO PEDO»

Riad Sattouf

La vida secreta de los jóvenes
Tinta China © L'ASSOCIATION



La persona que más me hace reír del mundo, es mi padre.

Es un genio de la imitación
«Hoola, aquí Nicolás Sarkauzi»
«JA JA JA»
«notienenadegracia»
El gilí de mi hermano

Original, *Los Cuadernos de Esther, Historias de mis 10 años*, Ediciones Allary, 2016

Le journaliste



(D'après une histoire vraie racontée par Esther A., 11 ans)

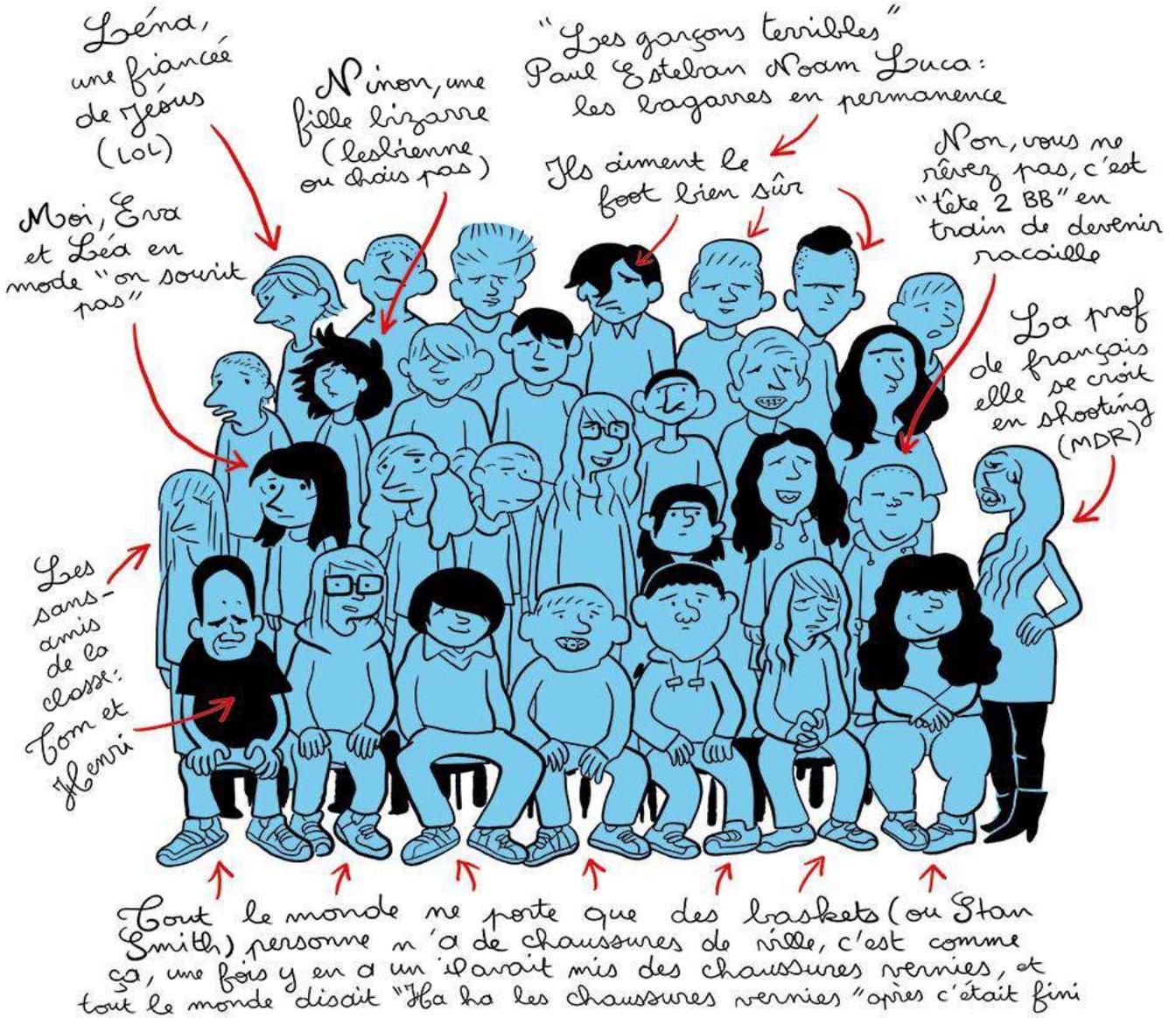
Riad Gattouf

(Según una historia real contada por Esther A., 11 años).

Original, Los Cuadernos de Esther, Historias de mis 11 años, Ediciones Allary, 2017

La photo de classe

En ce qui me concerne, ben la vie continue. Je suis maintenant en 5^e dans mon collège public situé dans un quartier très riche de Paris (le collège est très connu, alors je dissimule son nom par respect pour ma vie privée). Je suis pas riche moi par contre. Cette semaine on a reçu notre photo de classe, vous voulez que je vous parle de quelques élèves ?



Et sinon vous avez remarqué? Incroyable, mais y a zéro REBEU ou RENOI dans ma classe! ZE-RO! Pourtant y en a plein en France (c'est la diversité ♡). Eh ben ma classe c'est juste une pure classe 100% BARTOU! ÉTRANGE, NON ?

(D'après une histoire vraie racontée par Esther A., 12 ans)
 Riad Gattouf

En lo que a mí respecta, la vida sigue. Ahí estaba en quinto en mi colegio, público, situado en un distrito muy rico de París, aunque yo no soy rico (el colegio es muy conocido, así que oculto su nombre por respeto a mi vida privada). Esa semana recibimos nuestra foto del grupo de clase, ¿queréis que os cuente cosas sobre algunos alumnos?

Y si no, ¿os habéis fijado? Es increíble, ¡pero no hay MOROS o NEGROS en mi clase! ¡CE-RO! Sin embargo, hay muchos en Francia (es la diversidad). Pues bien, ¡mi clase es solo una clase pura, 100% BLANQUITOS... ¿EXTRAÑO, NO?

Original, Los Cuadernos de Esther, Historias de mis 13 años, Ediciones Allary, 2019

10 - Sans prétention, je dirais que moi, de dos, je suis très belle.



"Sin pretensiones, yo diría que vista de espaldas, soy muy guapa"
"Mi padre tomó esta foto durante las últimas vacaciones"

Original, *Los Cuadernos de Esther, Historias de mis 11 años*, Ediciones Allary, 2017



“OS VOY A HACER EL AMOR A TODOS”

Dibujo de portada para *Fluide Glacial* n° 358,
abril 2006, tinta china
© FLUIDE GLACIAL

¿POR QUÉ COMPRAR EL ÁLBUM DE REPORTEROS SIN FRONTERAS?

Cuando adquieres un álbum de fotos de RSF, no solo te haces con obras excepcionales de grandes autores, sino que además estás ayudando a la organización a defender la libertad de prensa en todo el mundo.



Todos los beneficios por la venta de álbumes se destinan a la labor de la organización y suponen una fuente de recursos esencial para RSF. De manera desinteresada, muchas personas hacen posible la publicación, distribución y venta de este álbum. Al comprarlo, tú impulsas nuestro trabajo por una información libre en todo el planeta.

Si, además de comprar el álbum quieres hacer más y reforzar tu compromiso con la libertad de prensa, no lo dudes: haz una donación o conviértete en socio/socia de Reporteros Sin Fronteras.

Tu apoyo es esencial.

Reporteros Sin Fronteras

- denuncia las agresiones a periodistas y medios de comunicación,
- proporciona ayuda económica y jurídica a periodistas en dificultades,
- acoge a periodistas obligados a salir de su país a causa de su trabajo,
- promueve movilizaciones a favor de compañeros presos,
- analiza los avances y retrocesos de la libertad de información en cada país,
- vigila la censura,
- trabaja por la seguridad de los reporteros freelance

En todo el mundo.

Cada día.

Entre muchas otras labores.

Reporteros Sin Fronteras (RSF) Sección Española

Relaciones Institucionales | Tel. 91 522 40 31 | email: rsf@rsf-es.org

Prensa | Tel. 651 649 703 | email: prensa@rsf-es.org

www.rsf-es.org | Álbumes de fotos: <http://www.rsf-es.org/expo/>

